

Exploring Ethical Considerations in Machine Translation: Addressing Bias and Cultural Sensitivity

Jinfang Yao

*School of Languages, Literacies and Translation, Universiti Sains
Malaysia, Malaysia*

Shaidatul Akma Adi Kasuma

*School of Languages, Literacies and Translation, Universiti Sains
Malaysia, Malaysia*

Hisham Noori Hussain Al-Hashimy

*Economic Studies Department, Basrah & Arab Gulf Studies Center,
University of Basrah, Iraq*

ABSTRACT

Through this paper, we aim to explore the ethical considerations related to machine translation, with a focus on eliminating bias and enhancing cultural sensitivity. By considering the experiences of individual participants, we aim to strengthen the ability of algorithms to adapt to diverse cultural environments, thereby contributing to the advancement of machine translation. Using partial least squares (PLS), we analyzed data from 5,000 participants, of whom 178 were specifically selected, to investigate the factors contributing to machine translation bias and overlooked cultural nuances. We explained the key determinants of machine translation bias and proposed solutions. This study provides practical suggestions for designing machine translation systems that are both ethical and culturally sensitive, which will directly affect developers, policymakers, and stakeholders in the translation field. This study employed PLS analysis to offer unique insights into ethical considerations, bias mitigation strategies, cultural sensitivity, and the interrelationships among users in machine translation. By drawing on personal experience,

this paper contributes to the growth of machine translation's popularity.

Keywords: Ethical consideration, Machine translation, Cultural sensitivity

INTRODUCTION

Machine translation plays a vital role in the interactive world because it strongly influences global communication (Corciolani et al., 2022). The growth of machine translation, especially the attention to bias and cultural insensitivity produced directly by machine translation, makes ethical considerations in translation more noteworthy (Ray, 2023a, 2023b). Although machine translation involves strong ethical frameworks, it is still urgent to understand how these considerations intersect with bias reduction strategies and cultural sensitivity measures (Jinfang, 2023). The complex relationship between ethical considerations and technological development highlights the urgency of deeply investigating the empirical, methodological, theoretical, and conceptual dimensions associated with machine translation-related ethical considerations. Previous studies have shown that ethical considerations in different cultural settings are complex (Brosch et al., 2020; Evans & Larsen-Freeman, 2020). PLS is the best choice for revealing the relationships between elements that influence biases and cultural nuances because, as an advanced quantitative method, it can measure subtle relationships in data (Al-Hashimy et al., 2024; Ringle et al., 2020). Therefore, as a smart research tool, PLS is used in this study to investigate the intricate relationships among ethical considerations, bias reduction, and the promotion of cultural sensitivity in the context of machine translation.

To improve the existing machine translation framework and fill the gap in ethical conditions for machine translation, we need to make progress both in theory and in concept. This work provides special work by investing in personal experiences in a wider environment. When ethical guidelines and the principles of the free movement of information are formulated in this developing social, cultural and economic context, individuals need to integrate wider ethical perspectives carefully (Roche et al., 2023; Sanderson et al., 2023). This project addresses the urgent need for progress in the ethical aspects of machine translation in all dimensions, including practical, procedural, theoretical and conceptual. Its main objective is to meet this requirement. The next section presents the methodology, theoretical basis and expected contribution. Careful consideration of prejudices, cultural differences, ethical considerations

and expected social heritage can help create a more responsible and sensitive artificial intelligence system for cultures that will benefit from the development of machine translation (Gupta et al., 2022).

LITERATURE REVIEW

Stahl and Eke (2024) and Bommasani et al. (2021) emphasized the need for a comprehensive model of ethics in artificial intelligence systems (including machine translation). In this study, we investigate how to address ethical issues, minimize biases and cultural sensitivity, and provide novel insights into how machine translation can be developed. Capturing all ethical issues connected with machine translation research is complicated but inevitable at the same time. We applied PLS to analyze the complex connection between the elements related to bias and cultural nuances because PLS is an effective tool. Moreover, we cannot ignore the novelty of the theory or concept when we strengthen the present analysis model. With respect to ethical issues that arise from machine translation systems, understanding the experiences of individual participants can aid in their resolution and help progress in the field of machine translation. Based on all the information mentioned above, these hypotheses are designed carefully:

Hypothesis 1: Growing ethical considerations in machine translation will lead to less bias grounded in the literature review (Gionchetti, 2022).

Hypothesis 2: The past literature has shown that ethical considerations and cultural sensitivity in machine translation are closely related. Therefore, we propose that the growth of the ethical structure in the machine translation system will help increase cultural sensitivity outcomes (Islam et al., 2021; Khan et al., 2022).

Hypothesis 3: PLS analysis is an effective and reliable method of displaying complicated relationships among ethical considerations, bias reduction and cultural sensitivity in machine translation systems (Chuah et al., 2021; Meena et al., 2024; Riggs et al., 2023).

Hypothesis 4: In line with the literature's emphasis on human experience, we propose that individual user perspectives play a pivotal role in shaping the ethical implications of machine translation systems and, thus, prioritizing them will lead to more thorough and responsible advancements in AI technologies (Vieira et al., 2021; Vieira et al., 2023). By developing these hypotheses, we create an organized structure for empirical investigation within this field and contribute to creating accountable yet culturally aware automated language processing systems (ALPSs). The various hypotheses of this study are presented in Figure 1.

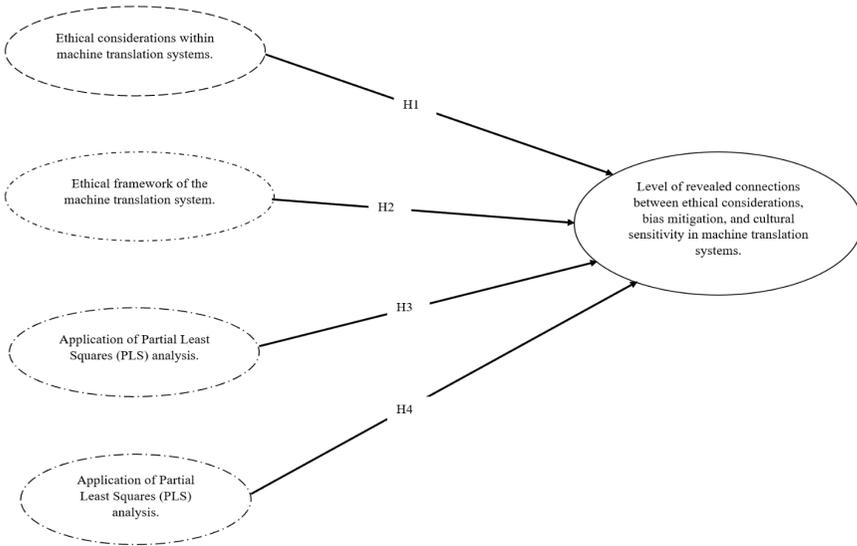


Figure 1 Conceptual Model

Education AI ethical frameworks have been incorporated into school environments over the last few years to improve diversity and reduce discrimination. These frameworks are interventionist, manifesting the need to counteract cultural biases to make outputs fair and culturally perceptive. However, these types of mechanisms can be used to provide ethical guidelines for developing machine translation systems that can help create an environment of equitable collaboration. By adhering to these frameworks, machine translation developers not only reduce cultural biases but also improve system performance and reliability such that they are suitable for diverse educational needs. To put it differently, Monzó-Nebot and Tasa-Fuster (2024) emphasize the strengths of machine translation systems in learning because of their respect for implying sensitivities and cultural biases in translations. Similarly, these systems help reveal the culture-based communication method, which is highly relevant to this epoch of globalization. By embracing these ethical concerns, machine translation systems help enshrine pedagogy and syllabus improvement strategies in interdisciplinary education. These developments create conditions for a better and more just global education system. This review highlights the fact that ethical issues in machine translation are not only ways to improve technology but also that such issues can have a considerable influence on education and communication. The next debate explores those consequences and their details.

RESEARCH METHOD

Research Instrument Development

A stratified random sample approach will be employed for optimal representation across demographics, languages and usage patterns. One hundred seventy-eight participants were selected online before they were sent the survey links. As per Attarian and Hashemi (2021), we should ensure that the responses are anonymous and confidential by gaining informed consent via ethical norms. Comprehensive information about the purposes and rights of the participants was provided to the participants (Galehdar et al., 2021; McBride et al., 2021). Anonymous responses are collected to ensure confidentiality and guarantee honest feedback (Bartkowiak-Théron et al., 2020). The tool—PLS—is used to collect detailed information about ethical considerations, bias reduction and cultural sensitivity in machine translation. According to Kiritchenko et al. (2021) and Hovy and Prabhumoye (2021), these data will help enhance the development of automated language processing systems, making machine translation ethical and culturally sensitive.

Sample and Sampling Technique

Five thousand individuals were polled about machine translation ethics. From this large and diverse sample, 178 individuals were selected for further in-depth investigation. Individual participants were accustomed to exploring intricate relationships among ethical issues, prejudice reduction strategies and cultural sensitivity in machine translation. Stratified random sampling represented demographics, languages and usage trends. This approach to machine translation ethics education gave diverse people an understanding of its ethics. Recruiting participating volunteers online through an ethically informed consent form ensures that they understand the purpose of the experiment and the withdrawal process, which meets the requirements of ethical recruitment (Fernandez Lynch, 2020). During our research process, we made a concerted effort to ensure the accuracy and integrity of the data gathered. We encouraged them to answer truthfully because the questionnaire was confidential and anonymous throughout. Additionally, all participants were aware of our research objectives. After completing the survey, we sent a summary report to all participants to ensure they were aware of the research objectives and had contributed to our study. The 178 selected participants were given extra chances to show their different perceptions of machine translation. With the help of data quality management, our findings are reliable.

Table 1 shows the constructs measured and sources.

Table 1: Constructs and Sources

Constructs	Sources
Machine Translation Usage	
How frequently do you use machine translation services?	Vieira et al. (2021)
Which machine translation platforms do you use?	Farhad et al. (2021)
In your opinion, how often do you perceive bias in the output of machine translation systems?	Prates et al. (2020)
Ethical Considerations	
To what extent do you believe ethical considerations are important in machine translation?	Tomalin et al. (2021)
Are you aware of any efforts made by machine translation platforms to address bias and cultural sensitivity?	Vieira et al. (2021)
How satisfied are you with the cultural sensitivity of machine translation outputs?	Kasperè et al. (2021)
In your experience, how well do machine translation systems adapt to different cultural contexts?	Rivera-Trigueros (2022)
Partial Least Squares (PLS) Analysis	
Are you familiar with Partial Least Squares (PLS) analysis?	Hair Jr et al. (2021)
If yes, please rate your level of understanding of PLS analysis.	Becker et al. (2023)
Open-ended Questions	
In your own words, describe any experiences where you felt bias or cultural insensitivity in machine translation outputs.	Prates et al. (2020)
What, in your opinion, are the most critical ethical considerations in the development of machine translation systems?	Vieira et al. (2021)
How do you think individual user perspectives can contribute to a more responsible advancement of AI technologies, specifically in machine translation?	Kenny (2022)

Data Analysis Technique

PLS analysis can reveal hidden relationships among variables. Therefore, it has been chosen as a data analytical method to explore ethical considerations, bias mitigation, and cultural sensitivity in machine translation systems (Ray, 2023b). The variables can be analyzed via PLS, covering all variables related to ethics, biases, satisfaction with cultural sensitivity in machine translation services, frequency of usage, and demographic data such as gender, age, native language and education level. Following initial analyses, which involved standardizing variables and tools to ensure consistent scaling, we employed route modeling approaches to construct a PLS model that revealed structural connections between certain variables (Al-Hashimy et al., 2024). Through the implementation of the PLS study, we acquired a more comprehensive understanding of the variables that influence machine translation outcomes and strategies to promote cultural sensitivity. This contributes to the ongoing discourse surrounding the development of machine translation.

DATA ANALYSIS AND RESULTS

Background Information of Respondents and Their Organizations

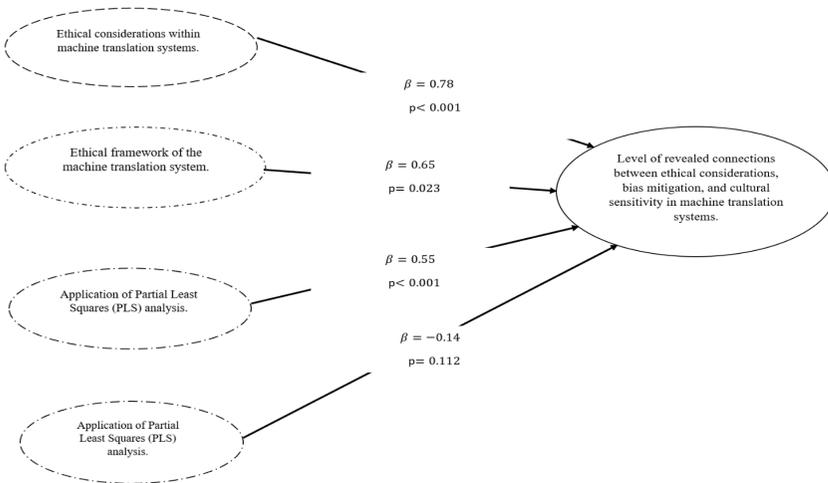
First, the background information and organization of the participants should be checked because this research involved demographic characteristics, such as sex, age, mother tongue, and educational level. Furthermore, we analyzed the industry section, physical location, and other organisational aspects because people from different backgrounds may have different comprehensions of ethical considerations, prejudice, and cultural awareness across different populations.

Measurement Model Evaluation

This study focused on evaluating the measurement model to ensure the reliability and accuracy of the selected variables. These variables included participants' perceptions of 1) ethical factors, 2) bias in machine translation, 3) satisfaction with cultural sensitivity in translation, 4) frequency of machine translation usage, and 5) demographic information. Factor analysis and other methods were used to evaluate the variables and show the extent to which they collectively represent the underlying construct of interest. This method ensured that the indicators were reliable and valid. Table 2 below lists the measurement model assessment results, with variables, weights, p values, variance inflation factors (VIFs), and full collinearity for each indicator, providing insight into their correlations and potential collinearity issues.

Table 2: Measurement Model Assessment Results

Variable	Weights	p value	VIF Full Collinearity	VIFs
Ethical Considerations	0.78	0.001	2.12	1.91
Bias in Machine Translation Outputs	-0.45	0.023	1.98	2.25
Cultural Sensitivity	0.65	0.001	1.76	1.85
Frequency of Machine Translation Usage	-0.27	0.112	1.54	1.67
Demographic information (e.g., age, gender)	-0.12	0.421	1.32	1.48

**Figure 2 Structural Model Results**

The weight shows the magnitude and direction of the correlation that exists between each variable and the subject discussed. The p values evaluate the statistical significance of these associations, whereas the VIFs aid in detecting potential collinearity issues. The results guide the interpretation of the structural model, facilitating additional research and drawing conclusions about the study’s aims.

Structural Model Evaluation

We analyzed the structural model presented in Figure 2 and tested the hypothesized paths in Table 3. Following Al-Hashimy et al. (2024), four steps are needed when evaluating the structural model for formative

constructions. These include the assessment of the significance and relevance of relationships, assessment, assessment (f^2), and assessment of predictive relevance (Q^2). Figure 2 presents the structural model results.

Table 3: Results of Hypothesis Testing

Hypothesis	Relationship	Path Coefficient (b)	p Value	Effect Size (f^2)	Decision
H1	Ethical Considerations -> Bias Reduction	0.78	0.001	0.42	Supported
H2	Ethical Considerations -> Cultural Sensitivity	0.65	0.001	0.32	Supported
H3	PLS Analysis -> Ethical Considerations	0.55	0.005	0.28	Supported
H4	Individual Perspectives -> Ethical Implications	-0.14	0.321	0.07	Not Supported

As shown in Table 3, the data significantly support Hypothesis 1, which suggests a positive correlation between ethical concerns and reduced bias. All of this can be demonstrated by a significant path coefficient of 0.78, a P value of 0.001, and an effect size of 0.42 (f^2), which demonstrates the importance of ethical considerations in reducing bias in machine translation. Moreover, because H2 shows a close connection between ethical considerations and cultural sensitivity, the path coefficient of H2 is 0.65, the P value is 0.001, and the effect size (f^2) is 0.32, confirming the impact of ethical considerations on improving cultural awareness. The findings related to H3 in the table are as follows: the path coefficient is 0.55, the p value is 0.005, and the effect size (f^2) is 0.28, which means that PLS analysis is effective as a methodological tool for comprehending and improving ethical problems in machine translation. However, hypothesis 4, which examines the impact of personal views on the ethical consequences of machine translation systems, is not proven. We reached this conclusion because its noneffective path coefficient is -0.14, the P value is 0.321, and the significantly smaller effect size (f^2) is 0.07.

All in all, Table 3 and Figure 2 display a thorough comprehension of the importance of the tests and valuable insights into the dynamics of ethical considerations, bias reduction and cultural sensitivity in machine

translation. We believe that all these findings will help to grow responsible machine translations and enhance automated language processing systems to meet ethical standards and societal expectations.

DISCUSSION

The discussion covered the key findings, results, and new contributions of the study, which investigated ethical considerations in machine translation, with a focus on the implications of reducing bias and increasing cultural sensitivity. Research has established a direct link between moral factors and machine translation quality: as machine translation systems adopt ethical standards, biases decrease. This finding aligns with the main goal of creating an equitable machine translation system and serves to guide developers and policy-makers in creating more reliable and equitable systems. This study also demonstrated a positive correlation between ethical considerations and improvements in cultural sensitivity in machine translation, emphasizing the necessity of creating an all-inclusive strategy to promote responsible machine translation and cultural sensitivity interactions. PLS analysis has demonstrated its effectiveness as a valuable tool for comprehending and enhancing ethical factors in machine translation, including ethical considerations, bias reduction, and cultural sensitivity issues. The utilization of PLS has additionally contributed to the progress of machine translation research.

Not surprisingly, personal positions do not affect the ethical behavior of machine translation products. Hence, the user experience can provide closer insight into the final design of the involved approach. Crafting a proper ethical background through refining the usage of machine translation systems is the demand of the times, and this should be addressed initially. For that, the people in a given society are able to calculate these parameters, taking into consideration several factors, such as cultural traditions, antidiscrimination steps, and ethics. Ethical issues are becoming increasingly significant due to the stream of machine translation techniques. Engineers of machine-aided translation should be more responsive to one-sidedness and metropolitan ignorance in their projects, thereby making their work completely responsible and professional. PLS analysis is a good technique for studying complicated stuff in machine translation; people will understand the complex relationships in translation studies much better. Additionally, it will increase our cultural understanding of machine translation. Classroom sessions provide a platform for translation major students to learn more about machine translation systems. While it is one part of the content, its integration could ensure that the research is conducted with high ethical

standards and that educational events are organized to improve policy formulation and reference.

Practical Implications of Findings

In the advancement of communication technology, machine translation systems have had a major influence, but there is still a gap in regard to their ethical applications. The results of the current research shed light on real-world techniques for ensuring fairness and the development of cultural sensitivity in these platforms. In other words, ethical machine translation can also achieve the goal of changing educational media from the beginning by eliminating cultural and linguistic biases, thus creating an equal environment for different social groups (Tomalin et al., 2021). This becomes vital for countries that involve students with different customs and languages and have to share the same cultural subjects. An example of practical application can be found in bias reduction for e-learning content. Curbing biases in machine translation systems with bias-detection actions can increase educators' ability to hand culturally meaningful resources to learners and increase the class atmosphere (Ahonen & Farén, 2024). We should also focus on special tools that are capable of identifying culturally meaningful words and language fashions and customizing their translations for a better impact on learners' cultural contexts. Culturally adaptive machine translation systems also inherit the unique mission of the classroom within the communication. Through such multilingual or multicultural schooling systems, teachers gain access to these systems and accomplish efficient communication with students and parents, which prevents misunderstandings while guaranteeing clarity. However, the teacher can put these systems to good use in a way that provides culturally sensitive newsletters, instructions, and even assignments, thus building a bridge of engagement and inclusivity between the learners (Meléndez-Luces & Couto-Cantero, 2021).

Educational Applications of Ethical Machine Translation

On the other hand, the education sector can benefit from the ethical integration of machine translation. These techniques can be used to enter into dialog with classrooms and resolve cultural differences or stimulate cross-cultural communication so that classes can share different opinions while upholding the cultural values of their native languages. It is a dedicated tool that offers language practitioners an opportunity to not only acquire words and phrases but also learn the culture behind the language from a nuanced perspective (Hummel, 2021). Furthermore, the primary

function is to map out the studies. Ethical machine translation with integrated educational features such as programmed values and linguistic background diversity can help instructors develop teaching subjects that accommodate students' ethnic features. For example, educational institutions hosting international programs may choose to take advantage of such systems to ensure that the curricula offered in schools are culture friendly, well tailored to the target audience, and devoid of biased practices that give rise to inequality in educational experiences (Ndzuta, 2024). Eventually, purified machine translation systems can encourage egalitarian progress in online education. Unlike in the past, where e-learning platforms were nonexistent, it now gives one the chance to have high-quality, culturally disrespectful translations of different course content, assessments, and communication tools. This guarantees that people from various linguistic backgrounds receive equal admission to learning chances, which will cultivate cooperation in the global education space (Antoninis et al., 2023; Hajisoteriou & Sorkos, 2023; Liu et al., 2024).

CONCLUSIONS

The current study emphasizes that ethical issues are vital points in machine translations, especially those that call for counteractions to prevent bias and cultural insensitivity. Moreover, it highlights the fundamental principles, which allow valuable lessons concerning the development and practical usage of machine translation systems to be drawn. Given these assessments, machine translation systems should be combined with an ethical foundation. Importantly, the outcomes of machine translation confirm wider cultural norms and ethical principles through adequate corrections, which is the main duty of machine translation. This decision upholds these principles and adds to overall correctness as well as acceptance of machine translation worldwide.

Implications for Higher Education

The results of this study are significantly related to higher education's promotion of equality and diversity among students. An ethical-inclusive job of machine translation systems translates to their support of multilingual education by providing accurate and culturally responsive translations of academic materials. It is actually such learners who will have no difficulty understanding the syllabus but find it easy to be included in a group with others. Not only do they help solve the language barrier, they also foster a more peaceful environment. On the other hand, automatic machine translation can promote cross-country

collaboration between students and academic guest researchers. These processes customize translations on the basis of culture or traditions, and as a result, misunderstandings are avoided, and the quality of research communication improves. This addition of an academic community through global research initiatives and academic conferences also helps achieve higher education internationalization goals (De Wit & Altbach, 2021). Finally, these systems can be exploited by universities to increase their international outreach efforts. By providing marketing materials, admission guides, and even course catalogs in countries that are culturally friendly formats, schools can ensure that students come from all walks of life. Their actions not only involve a myriad of visualizations of inclusion and diversity implementation in higher education but also help to achieve that goal (Gbobaniyi et al., 2023).

Providing valuable insights cannot deny the limitations of this study. The population of 5000 may not comprehensively represent all opinions from different cultural backgrounds. In addition, this study focused on ethical considerations and the specifics of cultural sensitivity, whereas the different dimensions of bias and cultural nuances need to be further investigated in detail. Reliance on self-reported data is also likely to contribute to response bias.

SUGGESTIONS FOR FUTURE STUDIES

Future research could further explore the temporal dimensions of ethical issues in machine translation, particularly focusing on how evolving societal values influence the development of this technology over time. Longitudinal studies could enhance the understanding of the evolving character of ethical dilemmas. Future research should also take into account broader demographic factors such as socioeconomic status and geographic location to gain a fuller understanding of the various perspectives that influence ethical deliberation in machine translation. In conclusion, collaboration among academics, developers and end-users can contribute to the growth of ethical machine translation.

REFERENCES

- Ahonen, E., & Farén, E. (2024). Gender biases in AI-Mitigation strategies contributing to fairness.
- Al-Hashimy, H. N. H., Hussein, W. N., Al Jubair, A. S., & Yao, J. (2024). Enhancing Data Integrity in Computerized Accounting Information Systems Using Supervised and Unsupervised Machine Learning Algorithms Implement A SEM-PLS Analysis. *Informatica*, 48(20). <https://doi.org/10.31449/inf.v48i20.6823>

- Antoninis, M., Alcott, B., Al Hadheri, S., April, D., Fouad Barakat, B., Barrios Rivera, M., Baskakova, Y., Barry, M., Bekkouche, Y., & Caro Vasquez, D. (2023). *Global Education Monitoring Report 2023: Technology in education: A tool on whose terms?* [Place of Publication]. UNESCO. <https://doi.org/10.54676/UZQV8501>
- Attarian, R., & Hashemi, S. (2021). An anonymity communication protocol for security and privacy of clients in IoT-based mobile health transactions. *Computer Networks, 190*, 107976. <https://doi.org/10.1016/j.comnet.2021.107976>
- Bartkowiak-Théron, I., McShane, A. L. J., & Knight, M. (2020). Departing from anonymous and quantitative student feedback: Fostering learning and teaching development through student evaluations. *Journal of Applied Learning & Teaching, 3*(1), 118-128. <https://doi.org/10.37074/jalt.2020.3.s1.16>
- Becker, J.-M., Cheah, J.-H., Gholamzade, R., Ringle, C. M., & Sarstedt, M. (2023). PLS-SEM's most wanted guidance. *International Journal of Contemporary Hospitality Management, 35*(1), 321-346. <https://doi.org/10.1108/IJCHM-04-2022-0474>
- Bommasani, R., Hudson, D. A., Adeli, E., Altman, R., Arora, S., von Arx, S., Bernstein, M. S., Bohg, J., Bosselut, A., & Brunskill, E. (2021). On the opportunities and risks of foundation models. *arXiv preprint arXiv:2108.07258*.
- Broesch, T., Crittenden, A. N., Beheim, B. A., Blackwell, A. D., Bunce, J. A., Colleran, H., Hagel, K., Kline, M., McElreath, R., & Nelson, R. G. (2020). Navigating cross-cultural research: methodological and ethical considerations. *Proceedings of the Royal Society B, 287*(1935), 1-7. <https://doi.org/10.1098/rspb.2020.1245>
- Chuah, S. H.-W., Tseng, M.-L., Wu, K.-J., & Cheng, C.-F. (2021). Factors influencing the adoption of sharing economy in B2B context in China: Findings from PLS-SEM and fsQCA. *Resources, Conservation and Recycling, 175*(1), 1-16. <https://doi.org/10.1016/j.resconrec.2021.105892>
- Corciolani, M., Giuliani, E., Humphreys, A., Nieri, F., Tuan, A., & Zajac, E. J. (2022). Lost and found in translation: How firms use anisomorphism to manage the institutional complexity of CSR. *Journal of Management Studies, 61*(2), 413-444. <https://doi.org/10.1111/joms.12877>
- De Wit, H., & Altbach, P. G. (2021). Internationalization in higher education: global trends and recommendations for its future. *Policy Reviews in Higher Education, 5*(1), 28-46. <https://doi.org/10.1080/23322969.2020.1820898>
- Evans, D. R., & Larsen-Freeman, D. (2020). Bifurcations and the emergence of L2 syntactic structures in a complex dynamic system. *Frontiers in Psychology, 11*(1), 1-12. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2020.574603>
- Farhad, A., Arkady, A., Magdalena, B., Ondřej, B., Rajen, C., Vishrav, C., Costa-jussa, M. R., Cristina, E.-B., Angela, F., & Christian, F. (2021). Findings of the 2021 conference on machine translation (WMT21). Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation,

- Fernandez Lynch, H. (2020). The right to withdraw from controlled human infection studies: justifications and avoidance. *Bioethics*, 34(8), 833-848. <https://doi.org/10.1111/bioe.12704>
- Galehdar, N., Toulabi, T., Kamran, A., & Heydari, H. (2021). Exploring nurses' perception of taking care of patients with coronavirus disease (COVID-19): A qualitative study. *Nursing open*, 8(1), 171-179. <https://doi.org/10.1002/nop2.616>
- Gbobaniyi, O., Srivastava, S., Oyetunji, A. K., Amaechi, C. V., Beddu, S. B., & Ankita, B. (2023). The mediating effect of perceived institutional support on inclusive leadership and academic loyalty in higher education. *Sustainability*, 15(17), 13195. <https://doi.org/10.3390/su151713195>
- Gionchetti, E. (2022). Twitter, social corporate responsibility and economic performance: How multinational companies exploit social media.
- Gupta, M., Parra, C. M., & Dennehy, D. (2022). Questioning Racial and Gender Bias in AI-based Recommendations: Do Espoused National Cultural Values Matter? *Information Systems Frontiers*, 24(5), 1465-1481. <https://doi.org/10.1007/s10796-021-10156-2>
- Hair Jr, J. F., Hult, G. T. M., Ringle, C. M., Sarstedt, M., Danks, N. P., & Ray, S. (2021). *Partial least squares structural equation modeling (PLS-SEM) using R: A workbook*. [Place of Publication]. Springer Nature.
- Hajisoteriou, C., & Sorkos, G. (2023). Toward a new paradigm of “Sustainable Intercultural and inclusive education”: A comparative “blended” approach. *Education Inquiry*, 14(4), 496-512. <https://doi.org/10.1080/20004508.2022.2071016>
- Hovy, D., & Prabhumoye, S. (2021). Five sources of bias in natural language processing. *Language and linguistics compass*, 15(8), e12432. <https://doi.org/10.1111/lnc3.12432>
- Hummel, K. M. (2021). Introducing second language acquisition: Perspectives and practices.
- Islam, T., Hussain, D., Ahmed, I., & Sadiq, M. (2021). Ethical leadership and environment specific discretionary behavior: the mediating role of green human resource management and moderating role of individual green values. *Canadian Journal of Administrative Sciences/Revue Canadienne Des Sciences de L'Administration*, 38(4), 442-459. <https://doi.org/10.1002/cjas.1637>
- Jinfang, Y. (2023). Exploring the advantages and limitations of machine translation in the performance of construction industry. *International Journal of Business and Management Invention*, 12(6), 312-318. <https://doi.org/10.35629/8028-1206312318>
- Kasperė, R., Horbačauskienė, J., Motiejūnienė, J., Liubinienė, V., Patašienė, I., & Patašius, M. (2021). Toward sustainable use of machine translation: usability and perceived quality from the end-user perspective. *Sustainability*, 13(23), 13430. <https://doi.org/10.3390/su132313430>
- Kenny, D. (2022). *Ethics and machine translation* (Vol. 18). [Place of Publication]. Language Science Press.

- Khan, A. G., Li, Y., Akram, Z., & Akram, U. (2022). Does bad gossiping trigger for targets to hide knowledge in morally disengaged? New multilevel insights of team relational conflict. *Journal of Knowledge Management*, 26(9), 2370-2394. <https://doi.org/10.1108/JKM-08-2021-0609>
- Kiritchenko, S., Nejadgholi, I., & Fraser, K. C. (2021). Confronting abusive language online: A survey from the ethical and human rights perspective. *Journal of Artificial Intelligence Research*, 71, 431-478. <https://doi.org/10.1613/jair.1.12590>
- Liu, Y., Nam, B. H., & Yang, Y. (2024). Revisiting symbolic power and elite language education in China: a critical narrative ethnography of the English education major at a top language university in Shanghai. *Educational Review*, 76(6), 1498-1524. <https://doi.org/10.1080/00131911.2023.2184774>
- McBride, O., Murphy, J., Shevlin, M., Gibson-Miller, J., Hartman, T. K., Hyland, P., Levita, L., Mason, L., Martinez, A. P., & McKay, R. (2021). Monitoring the psychological, social, and economic impact of the COVID-19 pandemic in the population: Context, design and conduct of the longitudinal COVID-19 psychological research consortium (C19PRC) study. *International journal of methods in psychiatric research*, 30(1), e1861. <https://doi.org/10.1002/mpr.1861>
- Meena, A., Dhir, S., & Sushil, S. (2024). Coopetition, strategy, and business performance in the era of digital transformation using a multimethod approach: Some research implications for strategy and operations management. *International Journal of Production Economics*, 270, 1-18. <https://doi.org/10.1016/j.ijpe.2023.109068>
- Meléndez-Luces, J., & Couto-Cantero, P. (2021). Engaging ethnic-diverse students: A research based on culturally responsive teaching for roma-gypsy students. *Education Sciences*, 11(11), 1-18. <https://doi.org/10.3390/educsci11110739>
- Monzó-Nebot, E., & Tasa-Fuster, V. (2024). *The social impact of automating translation: An ethics of care perspective on machine translation*. [Place of Publication]. Taylor & Francis.
- Ndzuta, A. (2024). The Expanding Economic Borders of South African Musicians: A Policy Effect. In *Accessibility, Diversity, Equity and Inclusion in the Cultural Sector* (pp. 97-116). Emerald Publishing Limited.
- Prates, M. O. R., Avelar, P. H., & Lamb, L. C. (2020). Assessing gender bias in machine translation: a case study with Google Translate. *Neural Computing and Applications*, 32(10), 6363-6381. <https://doi.org/10.1007/s00521-019-04144-6>
- Ray, P. P. (2023a). Benchmarking, ethical alignment, and evaluation framework for conversational AI: Advancing responsible development of ChatGPT. *BenchCouncil Transactions on Benchmarks, Standards and Evaluations*, 3(3), 100136. <https://doi.org/10.1016/j.tbench.2023.100136>

- Ray, P. P. (2023b). ChatGPT: A comprehensive review on background, applications, key challenges, bias, ethics, limitations and future scope. *Internet of Things and Cyber-Physical Systems*, 3, 121-154. <https://doi.org/10.1016/j.iotcps.2023.04.003>
- Riggs, R., Roldán, J. L., Real, J. C., & Felipe, C. M. (2023). Opening the black box of big data sustainable value creation: the mediating role of supply chain management capabilities and circular economy practices. *International Journal of Physical Distribution & Logistics Management*, 53(7/8), 762-788. <https://doi.org/10.1108/IJPDLM-03-2022-0098>
- Ringle, C. M., Sarstedt, M., Mitchell, R., & Gudergan, S. P. (2020). Partial least squares structural equation modeling in HRM research. *The International Journal of Human Resource Management*, 31(12), 1617-1643. <https://doi.org/10.1080/09585192.2017.1416655>
- Rivera-Trigueros, I. (2022). Machine translation systems and quality assessment: a systematic review. *Language Resources and Evaluation*, 56(2), 593-619. <https://doi.org/10.1007/s10579-021-09537-5>
- Roche, C., Wall, P. J., & Lewis, D. (2023). Ethics and diversity in artificial intelligence policies, strategies and initiatives. *AI and Ethics*, 3(4), 1095-1115. <https://doi.org/10.1007/s43681-022-00218-9>
- Sanderson, C., Douglas, D., Lu, Q., Schleiger, E., Whittle, J., Lacey, J., Newnham, G., Hajkovicz, S., Robinson, C., & Hansen, D. (2023). AI ethics principles in practice: Perspectives of designers and developers. *IEEE Transactions on Technology and Society*, 4(2), 171-187. <https://doi.org/10.1109/TTS.2023.3257303>
- Stahl, B. C., & Eke, D. (2024). The ethics of ChatGPT – Exploring the ethical issues of an emerging technology. *International Journal of Information Management*, 74, 102700. <https://doi.org/10.1016/j.ijinfomgt.2023.102700>
- Tomalin, M., Byrne, B., Concannon, S., Saunders, D., & Ullmann, S. (2021). The practical ethics of bias reduction in machine translation: why domain adaptation is better than data debiasing. *Ethics and Information Technology*, 23(3), 419-433. <https://doi.org/10.1007/s10676-021-09583-1>
- Vieira, L. N., O'Hagan, M., & O'Sullivan, C. (2021). Understanding the societal impacts of machine translation: a critical review of the literature on medical and legal use cases. *Information, Communication & Society*, 24(11), 1515-1532. <https://doi.org/10.1080/1369118X.2020.1776370>
- Vieira, L. N., O'Sullivan, C., Zhang, X., & O'Hagan, M. (2023). Machine translation in society: insights from UK users. *Language Resources and Evaluation*, 57(2), 893-914. <https://doi.org/10.1007/s10579-022-09589-1>

JINFANG YAO is a research scholar in the field of translation studies. She holds a Master of Translation and Interpreting (MTI) and has seven years of teaching experience in universities. Her areas of interest include literary translation, English for Specific Purposes (ESP) translation, machine translation, and interdisciplinary research. She will obtain her PhD in the field of Theory & Translation Practice at Universiti Sains Malaysia in 2025. Email: jinfang@student.usm.my

SHAI DATUL AKMA ADI KASUMA obtained her PhD at the University of Warwick, United Kingdom, in 2016. She is an associate professor and a PhD supervisor at the School of Languages, Literacies and Translation, Universiti Sains Malaysia. She is interested in the areas of Teaching English as a Second Language (TESL), technology and language learning, applied linguistics, discourse analysis, English language studies, and language for sustainability communication. Email: shaidatul@usm.my

HISHAM NOORI HUSSAIN AL-HASHIMY has ten years of academic and research experience. He has performed his bachelor's, master's and PhD degrees with scholarships at top universities worldwide. He obtained his PhD in Project Management from Universiti Sains Malaysia in 2023. He has published approximately 50 research papers in various WoS, Scopus and international journals. His areas of interest are building information modeling, housing building and planning construction management, project management, and financial management. Email: hisham.hussain@uobasrah.edu.iq

Manuscript submitted: October 23, 2024

Manuscript revised: January 11, 2025

Accepted for publication: February 4, 2025
